

Adaptacja książki nagrodzonej Noblem

TEATR

W sobotę na deskach Teatru Żeromskiego premiera adaptacji książki „Wojna nie ma w sobie nic z kobiety”, autorstwa ubiegłorocznej noblistki Swietłany Aleksijewicz.

#Lidia Cichocka

●● Sztuka powstaje w ramach porozumienia, które kielecki teatr zawarł z krakowską PWST, reżyser to studentka IV roku tej uczelni, Elżbieta Depta.

Książka „Wojna nie ma w sobie nic z kobiety” jest pozycją niezwykłą. Przez wiele lat jej autorka zbierała wspomnienia kobiet – żołnerek walczących w czasie II wojny światowej. Aleksijewicz oddała im głos wydobywając po raz pierwszy prawdę o tym, co przeżyły. Jej rozmówczynie opowiadają o tym, w jaki sposób radziły sobie z problemami, na które mężczyźna patrzy inaczej lub w ogóle ich nie dostrzega. Książka była gotowa w 1983 roku, ale wydano ją dwa lata później. Bo wydawcy nie chcieli publikować książki, która pokazywała wojnę widzianą oczami kobiety, która poka-

zywała jej brutalność i naturalizm, uważali, że autorka niszczy obraz bohaterskich żołnerek. W okresie pieriestrojki książka prawie jednocześnie ukazywała się w odcinkach w dwóch rosyjskich czasopismach: „Oktiabr” i „Roman-gazeta” i została opublikowana w dwóch wydawnictwach. Łączny nakład wyniósł prawie dwa miliony egzemplarzy. „Wojna nie ma w sobie nic z kobiety” to pierwszy reportaż nagrodzony Literacką Nagrodą Nobla (2015).

Dlaczego dzisiaj młodzi ludzie z PWST wzięli ją na warsztat? Elżbieta Depta tłumaczy, że sprawiła to jej aktualność. Wojny toczą się przecież wszędzie i cały czas. Biorą w nich udział kobiety. Dzisiaj Kurdyjki, tak jak wcześniej Rosjanki, uważają za swój obowiązek walkę o wolność. Elżbieta Depta uznała, że przekaz książki Aleksijewicz jest bardzo uniwersalny. Adaptacji tekstu dokonała Justyna Pobiedzińska. W spektaklu wystąpią: Dagna Dywicka, Magda Grąziowska, Joanna Kasperek, Anna Antoniewicz (PWST), Krzysztof Grabowski oraz Edward Janaszek. Premiera 14 maja o godzinie 19.



Edward Janaszek i Krzysztof Grabowski